

Jaisolf

Joseph HAYDN / Primo LEVI



« Quiconque a oublié son passé
est condamné à le revivre. »

Primo Levi



L'EXPRESS

« La réussite de ce projet tient à ce qu'il ressemble à un grand poème de la douleur retenue. (...) Ce spectacle fort réveille notre soif d'amour et de vérité. (...) "J'ai soif", dernière parole du Christ en croix, est la parole la plus universelle qui soit. »

Laurence Liban

La Provence

« Vous comprendrez pourquoi ce spectacle si humble, généreux et poignant, ne se laisse plus oublier. De tout cœur, merci ! »

Danièle Carraz



« L'instinct de survie, la soif d'amour et d'humanité, rattrapent l'œuvre de mort engagée. »

Delphine Michælangeli

Dans un dialogue intense, entre les notes de Joseph Haydn et la parole de Primo Levi, on perçoit le cri de tout homme à travers les âges et les mondes.

"J'ai soif", ou quand l'indicible prend forme.

SYNOPSIS

D'après la musique de Joseph Haydn *Les 7 dernières paroles du Christ en croix* et le texte de Primo Levi *Est-il un homme*.

Au plus profond de leurs supplices, subissant la torture et l'humiliation, le christ comme Primo Levi prononcent cette même parole *J'ai soif*.

C'est ainsi qu'est née l'idée de faire dialoguer ces deux œuvres majeures, en enrichissant cette proposition des peintures de Sylvie Kajman. *J'ai soif* est un spectacle qui scrute notre monde intérieur en nous questionnant sur les souffrances humaines, sur les drames et les atrocités commis par l'homme.

J'ai soif pour puiser, pour croire, pour aimer, pour vivre, pour comprendre, pour ne pas oublier, pour avancer...

Le Théâtre du Balcon

Fondé en 1983 par la compagnie Serge Barbuscia, le Théâtre du Balcon est un lieu permanent et emblématique de la vie théâtrale avignonnaise. Espace de création et de diffusion, il œuvre toute l'année et contribue à la découverte et à l'épanouissement de nombreux artistes, musiciens, comédiens et auteurs...

La Compagnie Serge Barbuscia

Plus de 30 créations ont voyagé en France et à l'étranger (Belgique, Espagne, Portugal, Pologne, Luxembourg, Asie, Japon, Chine, Corée, Afrique, Gabon, Cuba) : *Monsieur Plume pli au pantalon*, *Victor Hugo le Visionnaire*, *La déposition*, *Tango Neruda*, *Voleurs de Vie*, *Rendez-vous au Chat Noir*, *Les Tableaux d'une exposition*, *La Disgrâce de J.-S. Bach*, *J'ai soif*, *Bats l'enfance...*



***“Quiconque a oublié
son passé est condamné
à le revivre.”***



**Dans ce travail
de mémoire ouvert
sur plusieurs chants,
l'humanisme, l'amour
la lumière jaillissent !**

Une œuvre saisissante, poignante. Les deux hommes de même origine, que vingt siècles séparent sont martyrisés, torturés. Des millions d'autres le seront aussi et le sont encore. Les textes, la musique, le jeu d'acteur, les décors, tout concourt à faire de *J'ai soif* une pièce bouleversante !

Mis en scène et interprété par
Serge Barbuscia

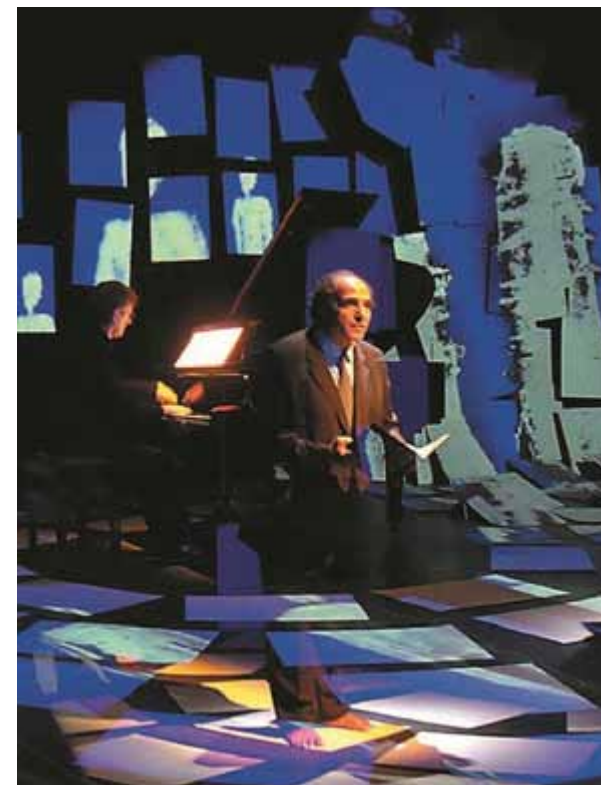
Piano
Roland Conil
Susanna Tiertant
(en alternance)

Dramaturgie
Primo Levi
Pieralberto Marchesini
Serge Barbuscia

Acryliques
Sylvie Kajman

Scénographie et lumière
Sébastien Lebert

Direction d'acteur
Clara Barbuscia



Serge Barbuscia

Artiste dramatique, **Serge Barbuscia** fonde le Théâtre du Balcon et dirige la cie Serge Barbuscia depuis 1983. Il est à la fois auteur, metteur en scène et comédien.

Ses dernières créations sont : *Chants d'Exil* Bertolt Brecht, texte et chansons, *La Conférence des Oiseaux* de Jean-Claude Carrière, *Droit dans le mur*, adaptation et mise en scène, présenté dans le cadre du rapport au Mal Logement 2013 de la Fondation Abbé Pierre, *Bats l'enfance*, mise en scène du texte d'Adeline Picault, *J'ai soif*, musique Joseph Haydn, texte de Primo Levi, *La Disgrâce de Jean-Sébastien Bach* de S. Deschamps et J.F. Robin, *Le Secret du Pont d'Avignon*, en collaboration avec l'OLRAP et le chef Jonathan Schiffmann, *Les Tableaux d'une exposition* d'après Moussorgski, *Rendez-vous au Chat Noir* "nouvelle version" du *Cabaret Républicain*, *Tango Neruda* d'après Pablo Neruda, images de Picasso et musique de Piazzola, *Voleurs de Vie* de Christian Petr, *Théorie de jeu du Duende* de Federico Garcia Lorca, *Victor Hugo le Visionnaire*, retenu par Amnesty International pour le Cinquenaire de la Déclaration des Droits de l'Homme, *Fin de service* d'Yves Garnier (prix Beaumarchais).

Roland Conil

Issu du conservatoire d'Avignon, **Roland Conil** étudie ensuite auprès de Louis Hiltbrand au conservatoire supérieur de Genève.

Il enseigne actuellement au CRR du grand Avignon.

Soliste à l'OLRAP, il a interprété entre autre *Le Carnaval des animaux* de Saint-Saëns avec Serge Barbuscia, la *Sonate pour deux pianos et percussions* de Bartok et des œuvres de Poulenc, Ravel...

Depuis 1987, il collabore avec l'ensemble "Musicatreize".

Sa rencontre avec Maurice Ohana détermine sa passion pour la musique de notre temps.

Il est également compositeur et écrit pour un répertoire vaste (piano, percussions, voix, orgue...).

En 2007, il joue sous la direction de Pierre Boulez à la salle Pleyel *Les Noces* de Stravinsky.

En 2008, il dirige *L'histoire du soldat*, récitant Gilles Cantagrel.



« *Serge Barbuscia a réalisé une mise en espace très sobre, en harmonie (...) et c'est cette sobriété même qui exprime l'essentiel. (...) "J'ai soif" est le cri de tout homme, à travers les âges et les mondes.* »

Susanna Tiertant

Née en 1984 à Avignon, **Susanna Tiertant** y obtient au conservatoire auprès du pianiste Roland Conil, ses premiers Prix de piano et musique de chambre.

Elle poursuit sa formation à Genève avec Dominique Weber et obtient, en 2010, un Master en Interprétation. Intéressée également par l'enseignement, elle vient d'obtenir un Master en Pédagogie musicale et enseigne le piano en région parisienne.

Parallèlement à ses études, elle se produit en récital dans sa région natale ainsi qu'à Paris.

Passionnée par les créations vivantes et les pratiques pluridisciplinaires, elle fonde en 2008 la Cie Traintamarre de 7h10 et crée des spectacles alliant musique et théâtre. Elle est encore présente cette année au festival d'Avignon dans *Le Renne du soleil* au théâtre de la Bourse du travail, et *J'ai soif*, au théâtre du Balcon.

Sylvie Kajman

Née en 1943, **Sylvie Kajman** a longuement étudié l'histoire de l'Art et des Techniques. Le grand thème qui conduit sa recherche est l'Humain, l'Universel, la Mémoire... Tout ce qui nous parvient et nous relie au Grand Tout, patrimoine de l'Humanité et de l'Art. De son imaginaire surgissent, dans une réalité comme voilée des personnages en quête d'existence et des paysages apaisés, dans un contraste du blanc le plus lumineux au noir abyssal.

Sébastien Lebert

En 2004, **Sébastien Lebert** rejoint l'équipe du Théâtre du Balcon et de la compagnie. Depuis, il a collaboré sur *Wagon*, *divaguons*, *Cabaret Républicain*, *Rendez vous au chat noir*, *S'il te plaît, fais-moi écouter un tableau*, *En quête vers le polar*, *Le secret du Pont d'Avignon*, *La disgrâce de Jean-Sébastien Bach*...

Geneviève Dewulf

Une œuvre saisissante, poignante

Deux hommes de même origine, que 20 siècles séparent sont martyrisés, torturés

Des millions d'autres le seront aussi et le sont encore

La musique de Joseph Haydn, "Les Sept dernières paroles du Christ sur la Croix"

Et "Est-il un homme" d'après Primo Levi

Les textes, la musique, le jeu d'acteur, les décors

Tout concourt à faire de "J'ai soif" une pièce bouleversante

Philippe Salomon, Amnesty International

Le quadrilatère d'or : Joseph Haydn, Primo Levi, Roland Conil, Serge Barbuccia, concordance parfaite entre une musique, un auteur, un soliste et un homme de théâtre, ...est tracé devant un public médusé.

La mise en miroir de la crucifixion du Christ et de la Shoah, des "7 dernières paroles du Christ" et du texte de "Est-il un homme" jette un pont entre le passé et le présent, elle trouve son unité avec la musique de Haydn.

« *L'écriture fut parfaitement accomplie, Jésus dit "J'ai soif"... "C'est achevé" et inclinant la tête, il remit l'esprit.* » (Évangile)

Roland Conil et Serge Barbuccia nous conduisent au sacré par un chemin profane... qui fut longtemps excommunié...

Un élixir qui se bonifie à chaque nouvelle représentation.

Guy Guenoun, avocat

Du fond de la scène, texte en main, Serge Barbuccia fait résonner les mots de Primo Levi : paroles de la souffrance et de l'horreur vécues au quotidien.

Dire l'indicible, évoquer l'insoutenable. L'entreprise semble presque impossible mais, par sa présence, sa simplicité et son humanité, Serge Barbuccia y parvient, au-delà des mots.

Mêlant à la ronde lente des images de Sylvie... les accents profonds de l'œuvre de Haydn. On ressort saisi par la beauté du spectacle et la force du témoignage. **David Pharaon, auteur**

Ce spectacle depuis sa création en 2010 a été présenté notamment :

Théâtre Vladimir Canter à l'Ile de la Réunion
Scène Nationale de Martinique

Théâtre du Balcon lors du Festival d'Avignon 2010

Église de Montfavet dans le cadre du Festival culturel

Espace Robert Dion à Morières-les-Avignon

Théâtre municipal du Puy-en-Velay,

Auditorium de Vaucluse Jean Moulin

Centre culturel Jacques Prévert à Villeparisis

Théâtre Interface à Sion en Suisse

Théâtre Comœdia d'Aubagne

En février 2010, ce spectacle a été présenté au Théâtre Vladimir Canter et à l'Espace Culturel Saint-Paul à l'île de la Réunion dans sa version pour quatuor à cordes

« "J'ai soif" est une œuvre qui scrute notre monde intérieur en nous questionnant sur les souffrances humaines, sur les drames et les atrocités commises par l'homme contre lui-même. C'est aussi un travail de mémoire ouvert sur plusieurs chants, afin que l'humanisme, l'amour, la lumière jaillissent... »

Henri Lépine

Nous tenons à remercier
pour leur collaboration

**Lucienne Antonini
de Musique Sacrée
Amnesty International
La ligue des droits de l'homme
Association Primo Levi.**





**Théâtre du Balcon – Cie Serge Barbuscia – Scène d'Avignon
38 rue Guillaume-Puy 84000 Avignon**

Contact :

Sylviane Meissonnier

Tél : 04 90 85 00 80

contact@theatredubalcon.org

www.theatredubalcon.org

